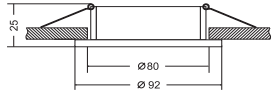


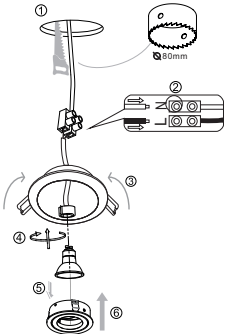
# Instruction



1 x GU10 (50W)

Model: DL023-2-01S  
Collection: Downlight  
Series: Atom

 Recessed



## Montageanleitung:

- Schalten Sie vor Installation der Leuchte über den Hauptschalter den Strom ab.
- Bereiten Sie den Platz vor, an dem Sie die Leuchte anbringen wollen. Für die Installation sind ein Loch für Montagebohrung und ein Kabelschlauch für den Lampensockel.
- Verlegen Sie ein 220-240V/50Hz Stromkabel, wenn möglich mit Erdungsableitung.
- Verbinden Sie die Leuchte mit dem 220-240V/50Hz-Stromkabel. Wenn die Leuchte ein Erdungskabel hat, schließen Sie dieses an.
- Bedrücken Sie die Leuchte in der Montagebohrung oder am dafür vorgesehenen Loch.
- Bereiten Sie eine Gleitbohle in der Fassung.
- Schalten Sie den Strom an und überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Leuchte.

## Assembly Manual:

- The installation of the lamp shall be performed with the power supply switched off.
- Prepare the place where to install the lamp, a mounting hole (or built in lamps) and a seal for surface-mounted lamps, including a grounding wire, if any, out to the installation place.
- Take 220-240V/50Hz power wires, including a grounding wire, if any, out to the installation place.
- Lay out the power cable (220-240V/50Hz power supply network. If the lamp has a grounding wire, it shall be also connected).
- Install the lamp in the mounting hole/set and secure tightly.
- Install a bulb in the socket and fix the bulb.
- Switch on power supply to the lamp and make sure that the lamp operates properly.

## Інструкція з монтажу:

- Установку світильника здійснюється при вимкненні електроенергії.
- Підготуйте місце для установки світильника - монтажний отвір для вбудованих, посадочне місце для накладних.
- Візьміть 220-240V/50Hz провод, якщо необхідно, з заземлювачем 50 Пв, в тому числі, дайте заземлення, якщо він є в світильнику.
- Підготуйте силовий кабель до мережі 220-240В 50 Гц. Якщо в світильнику передбачений дрот заземлення, його також необхідно підключити.
- Іdealно закріпіть, в монтажний отвір / посадочне місце.
- Встановіть лампу у цоколь і зафіксуйте її.
- Включіть подачу електроенергії до світильника і переконатися в його правильній роботі.

## Інструкція по установке:

- Установку світильника осуществляется при выключенной электроэнергии.
- Подготовьте место для установки светильника - монтажное отверстие для встраиваемых, посадочное место для накладных.
- Возьмите 220-240V/50Hz провод, если необходимо, с заземлителем 50 Пв.
- Подготовьте силовой кабель к сети 220-240В 50 Гц. Если в светильнике предусмотрено провод заземления, его также необходимо подключить, и надежно закрепить.
- Установите лампу в цоколь и зафиксируйте ее.
- Включите подачу питания на светильник и убедитесь в его корректной работе.

**Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Produttore /  
Fabrikant / Производители / Fabricator /  
Faber / Hersteller / Manufacturer / Fabricant /  
Produttore / Produttore / Hersteller / Hersteller /  
Vyrобnyy / Vyrобnyy / Vyrобnyy / Vyrобnyy /  
Umsatzpunkt / Verkaufsstelle / Point of Sale /  
Rosenstraße 2, 10178 Berlin.**

**Verteiling des Herstellerwerks / Manufacturer factory  
affiliate / Filiale de la usine du fabricant / Filiale di fabbrica  
produttore / Filial de la fabrică / Fabrica de filial / Sube  
Fabrika / Branch Fabrik / Branch Factor / Fabrica de  
ramura / Branch Factory / Oddział Fabryka / Фабрика  
завода-выделомельника / Вирдирум зв'язаний бөлүмүсү /  
Дистрибутор заводчун филиалы / Өндүрүшү филиалы /  
Умандык пункт / Verkaufsstelle / Point of Sale / Стамба.**

## Sicherheitshinweis

Die Informationen, die diese Anleitung enthält, sind vor dem Gebrauch des Produkts zu lesen. Lesen Sie auch alle anderen Sicherheitshinweise, die mit dem Produkt geliefert werden.

### Sicherheitshinweise:

- Die Installation und der Anschluss der Leuchte sollten durch qualifizierte Fachkräfte erfolgen.
- Verwenden Sie nicht die vom Anschluss der Leuchte, die technischen Daten des Stromnetzes mit dem Daten übereinstimmen, die auf der Verpackung stehen.
- Bei der Montage der Leuchte an Wand oder Decke ist auf eine sichere Befestigung (unter Berücksichtigung des Gewichts der Leuchte) zu achten.
- Die Leuchten von Bestimmungsorten verwenden. Die zur Innenbeleuchtung von Wohnräumen geeigneten Leuchten nicht im Freien verwenden. Die Leuchte mit einer Schutzklasse außer IP 44 nicht verwenden.
- Die Leuchte mit einem Nennstromwert > 16 A von Verteilungen und Kisten aus dem Niederspannungs-System (bis zu Verteilungen und Kisten aus dem Niederspannungs-System) verwenden.
- Die Leuchte ist für die Außenbeleuchtung bestgeeignet worden, so ist vorgesehen zu ersetzen, um eine Verteilung durch einen Stromschlag zu vermeiden.
- Die Leuchte ist für die Leuchte geeignet, ist die Stromversorgung durch einen Stromkreis zu ersetzen, der die Leuchte nicht zulässt.
- Wählen Sie den Typ der Leuchte, die dem Leuchtenanforderungen entspricht. Es sollte spezifiziert werden, bei der Lampe abgefragt, die Montageanforderungen sind. Bei der Installation angegebener Lampe nur einer anderen Leistung, als vom Hersteller angegeben, überlassen.
- Die Leuchte kann Veränderungen für modische Schäden an der Leuchte.
- Die Leuchte nicht austauschen.
- Die Leuchte nicht abdecken.
- Von Kindern fern halten.

### Beschreibung der Symbole:

Die folgenden Symbole stehen auf der Verpackung des Erzeugnisses.

- Schutzklasse I: Diese Lampe ist durch ein Schutzkabel (Grundreihe Leitung) an der Schutzkategorie der Bildung angeschlossen.
- Schutzklasse II: Es ist eine doppelte bzw. verstärkte Isolierung vorhanden. Die Schutzverriegelung wird nicht benötigt.
- Schutzklasse III: Schutzkategorie III.
- Niederstromumrichter: Diese Lampe ist mit einer Schutzrichtung oder einer Niederspannung geeignet. Ein Schutzglas ist nicht obligatorisch.
- Die Leuchte ist nicht zur Bedienung durch Wärmeschutztafel geeignet.
- Das Gerät ist nur für eine Lampe mit jedem beschriebenen Objekt geeignet.
- Ein Warnsymbol: In diesem Bilde finden Sie den empfohlenen Abstand zur Lampe.
- Nur im Innenraum benutzen.
- Nur im Freien.
- Das Erzeugnis nicht mit dem Halsband, entsorgen, Sie müssen es bei einer Einrichtung entsorgen, die zur Entsorgung von elektrischen Geräten geeignet ist.

### Bedienungsempfehlung:

- Vor der Bedienung des Erzeugnisses die Stromversorgung mit dem Netz abzuschalten.
- Das Erzeugnis von Feuchtigkeit in den Verteilungsklassen oder auf jeden Fall der Bedienung fernhalten.
- Vor der Reinigung die Stromzufuhr abbrechen.
- Abkühlen lassen.
- Die Leuchte nicht mit Wasser waschen.
- Die Leuchte nicht mit Reinigungsmitteln waschen. Sie sich an die Verfallsdaten.
- Die Hersteller behaupten die Funktion des Geräts über den Zeitraum für 2 Jahre (3 Jahre – LED) nach der Lieferung durch den Fachhandel. Die Garantiebedingungen gelten nicht, wenn das Erzeugnis ohne Genehmigungsnummer wurde.

## Safety Guidelines

The information contained in these guidelines shall be studied prior to the start of installation. Read also all other safety instructions that are included with the product.

### Safety Requirements:

- Installation and connection of the lighting fixture shall be conducted by qualified personnel.
- Read the instructions for the power supply prior to the start of installation.
- Before connecting the lighting fixture, make sure the network electrical data is in compliance with the specification indicated on the package.
- The category of the lighting fixture attachment point shall conform to the lighting fixture weight certificate with their intended purpose. Do not use lighting fixtures not designed for illumination of interior living spaces, for outdoor applications; do not use lighting fixtures with protection less than IP44 in rooms with high humidity.
- All elements of the connection to the power supply shall be free from moisture and dirt.
- Before the electrical circuit is disconnected, it shall be replaced to avoid the hazard of electrical current-induced injury.
- Before the replacement of a light bulb, cut off the power supply of the lighting fixture and wait until the light bulb has cooled off.
- Close lamp tube and cover in accordance with the assembly diagram.
- Do not use lighting fixtures with a power supply that is not specified in the manufacturer's data. Do not use lighting fixtures with a power supply that is not suitable for safe and proper use of the product.
- For use in the power supply network with the voltage of not more than 220-240V.
- Do not cover the lighting fixture.
- Keep safe from children.

### Description of Symbols:

All electrical symbols are indicated on the product's package.

- Protection class I: This lamp shall be connected through the protective electrical cable (grounding) and green wire to the grounding protection class II.
- Protection class II: Double or reinforced insulation is provided.
- Protection grounding is not required.
- Protection class III: Low-voltage lighting fixture.
- The device is intended only for lamps with protection or for low-pressure lamps. Use of protective glass is not necessary.
- The lighting fixture is not suitable for being covered with thermal insulation material.
- The minimum distance in meters from the lamp to any (shiny) led item. Please refer to the accurate distance on the lamp sticker.
- For indoor use only.
- For outdoors use only.
- Do not put this product in regular household waste until the end of its lifetime. You shall discard it in the place intended for waste electrical equipment.

### Maintenance Guidelines:

- Prior to cleaning of the product, cut off the power supply by turning off the switch.
- Avoid moisture in the distribution box or any part of electrical wiring.
- Before you start dealing with the lamp, cool it off for 10 minutes.
- Use only dry cloth.
- For regular cleaning of the product, connect the place of purchase.
- The manufacturer gives the warranty for performance of this product for 2 years (3 years for LED) starting from the date of delivery by distributor. The warranty obligations shall not be valid in unusual circumstances.

## ENG

## Инструкция по технике безопасности

Информацию, содержащуюся в данной инструкции, необходимо изучить перед началом использования изделия.

### Требования безопасности:

- Установка и подключение светильника должны проводиться квалифицированными специалистами.
- Внимательно прочтите тех. данные светильника, отключите подачу электроэнергии.
- Перед подключением светильника убедиться, что технические данные сети соответствуют указанным на упаковке.
- Прочность крепления светильника должна соответствовать его весу.
- Использовать светильники по назначению. Светильники, предназначенные для внутреннего использования, не применять для освещения помещений с повышенной влажностью.
- Все элементы подключения к электропитанию должны быть свободными от коррозии и повреждений.
- Если выключатель имеет шнур управления, то он должен быть защищен от воздействия влаги, пыли, грязи, влаги.
- Перед заменой лампы убедиться, что выключатель выключен и выждать пока лампочка остынет.
- Выбирать тип и мощность лампы, указанный в схеме сборки.
- Не использовать лампы, не соответствующие требованиям инструкции.
- Для подключения в электросеть с напряжением не более 220-240V, не нарушать требования.
- Бережь от детей.

### Описание символов:

Все электрические символы указаны на упаковке изделия.

- Класс защиты I: Эта лампа должна быть соединена защитным электропроводом (зелено-желтый провод) с защитной клеммой заземления.
- Класс защиты II: Предусмотрена двойная изоляция или усиленная изоляция. Защитное заземление не требуется.
- Класс защиты III: Светильник низкого напряжения.
- Прибор предназначен только для лампы с защитой или лампы низкого давления. Необходимо использовать защитное стекло.
- Светильник не подходит для того, чтобы закрывать его теплоизоляционными материалами.
- Минимальное расстояние от лампы до любого осветительного объекта в метрах. Пожалуйста, найдите точное расстояние на этикетке лампы.
- Используйте только внутри помещения.
- Для внутреннего использования.
- Не помещать это изделие в обычные бытовые отходы до конца его жизненного цикла. Вы должны использовать его в месте, предназначенном для электрических отходов.

### Инструкция по обслуживанию:

- Перед чисткой изделия отключите электропитание, выключив переключатель.
- Избегайте попадания влаги в распределительную коробку или на любую часть электропроводки.
- Прочтите, чем вы можете помочь, дайте лампе остыть в течение 10 минут.
- Используйте только мягкую сухую ткань.
- Для регулярной очистки лампы обращайтесь к месту покупки.
- Компания-производитель гарантирует работу данного оборудования в течение 2 лет (3 года для светодиодных с LED-матрицей), начиная с даты поставки из дистрибутора. Гарантийные обязательства не действуют в случае введения нестандартных наименований в модель.

## RUS

## Инструкция по технике безопасности

Информацию, содержащуюся в данной инструкции, необходимо изучить перед началом использования изделия. Прочтите все инструкции по технике безопасности, прилагаемые к изделию.

### Важные детали:

- Установка и подключение светильника должны проводиться квалифицированными специалистами.
- Внимательно прочтите тех. данные светильника, отключите подачу электроэнергии.
- Перед подключением светильника убедиться, что технические данные сети соответствуют указанным на упаковке.
- Прочность крепления светильника должна соответствовать его весу.
- Использовать светильники по назначению. Светильники, предназначенные для внутреннего использования, не применять для освещения помещений с повышенной влажностью.
- Все элементы подключения к электропитанию должны быть свободными от коррозии и повреждений.
- Если выключатель имеет шнур управления, то он должен быть защищен от воздействия влаги, пыли, грязи, влаги.
- Перед заменой лампы убедиться, что выключатель выключен и выждать пока лампочка остынет.
- Выбирать тип и мощность лампы, указанный в схеме сборки.
- Не использовать лампы, не соответствующие требованиям инструкции.
- Для подключения в электросеть с напряжением не более 220-240V, не нарушать требования.
- Бережь от детей.

### Описание символов:

Все электрические символы указаны на упаковке изделия.

- Класс защиты I: Эта лампа должна быть соединена защитным электропроводом (зелено-желтый провод) с защитной клеммой заземления.
- Класс защиты II: Предусмотрена двойная изоляция или усиленная изоляция. Защитное заземление не требуется.
- Класс защиты III: Светильник низкого напряжения.
- Прибор предназначен только для лампы с защитой или лампы низкого тока. Необходимо использовать защитное стекло.
- Светильник не подходит для того, чтобы закрывать его теплоизоляционными материалами.
- Минимальное расстояние от лампы до любого осветительного объекта в метрах. Пожалуйста, найдите точное расстояние на этикетке лампы.
- Используйте только внутри помещения.
- Для внутреннего использования.
- Не помещать это изделие в обычные бытовые отходы до конца его жизненного цикла. Вы должны использовать его в месте, предназначенном для электрических отходов.

### Описание символов:

Все электрические символы указаны на упаковке изделия.

- Перед чисткой изделия отключите электропитание, выключив переключатель.
- Избегайте попадания влаги в распределительную коробку или на любую часть электропроводки.
- Прочтите, чем вы можете помочь, дайте лампе остынуть в течение 10 минут.
- Используйте только мягкую сухую ткань.
- Для регулярной очистки лампы обращайтесь к месту покупки.
- Компания-производитель гарантирует работу данного оборудования в течение 2 лет (3 года для светодиодных с LED-матрицей), начиная с даты поставки из дистрибутора. Гарантийные обязательства не действуют в случае введения нестандартных наименований в модель.

## UA